

A large, white, abstract graphic on the left side of the cover, resembling a stylized leaf or a branch, with a thick stem and several curved, pointed branches extending upwards and to the right.

Emergency Multilingual Aid

A multilingual, illustrated communication
phrasebook, for use by patients and staff

English / Ukrainian

Contents

Admission	1
Assessment	23
Clinical Care	38
Maternity	50
Discharge Questions	63
Patient's Questions.....	66

Section 1 - Admission

1. Hello

1. Здрастуйте.

**2. What is your name?
Can you write it in English?**

**2. Як вас звати?
Ви можете написати своє
ім'я по-англійськи?**

3. What is your date of birth?

3. Вкажіть дату вашого народження.

Day

День

Month

Місяць

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Year

Рік

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

4. What is your country of origin?

4. З якої країни ви приїхали?

5. What is your ethnic or cultural background?	5. Ваше етнічне та культурне походження?
a. White	а. Європейське
Irish	Ірландець / Ірландка
Irish Traveller	Подорожанин
any other white background	будь-яке інше європейське походження
b. Black or Black Irish	б. Негритянське
African	Африканець / Африканка
any other black background	будь-яке інше негритянське походження
c. Asian or Asian Irish	с. Азіатське
Chinese	Китаєць / Китаянка
any other Asian background	будь-яке інше азіатське походження
d. Other	д. Інше
including mixed background	включаючи змішане походження

6. What is your religion?		6. Ваше віросповідання?	
 <p>Bahá'í Бахаїзм</p>	 <p>Buddhist Буддизм</p>	 <p>Christian Християнств</p> <p>o</p>	 <p>Hindu Індуїзм</p>
 <p>Jain Джайнізм</p>	 <p>Jewish Іудаїзм</p>	 <p>Muslim Іслам</p>	 <p>Seikh Сикхізм</p>

7. Write your address in Ireland

7. Напишіть вашу адресу в Ірландії.

8. Can you please write the name, telephone number and address in English of someone we can contact for you?

8. Не могли б ви, будь ласка, написати ім'я, номер телефону та адресу англійською мовою того, з ким ми можемо зв'язатися для вас?

Так
Yes

Ні
No

Не
знаю
I don't
know

9. Are you married?

9. Ви одружені?

Так
Yes

Ні
No

10. I am your	10. Я Ваш / Ваша
Nurse	медична сестра
Doctor	доктор
Occupational Therapist	трудоий терапевт
Physiotherapist	фізіотерапевт
Social worker	соціальний працівник
Pharmacist	фармацевт
Midwife	акушерка
Dietician	дієтолог

11. Have you been to this hospital before?	11. Чи бували ви раніше в лікарні?		
	Так Yes	Ні No	Не знаю I don't know

12. Have you ever been treated in another hospital in Ireland?

12. Чи лікувалися ви коли-небудь в іншій лікарні Ірландії?

Так
Yes

Hi
No

13. Can you write the name of your family doctor (GP) in Ireland?

13. Ви можете написати ім'я вашого GP (сімейного лікаря) в Ірландії?

Так
Yes

Hi
No

14. Do you have a medical card number?

Can you show me the medical card?

14. У вас є номер медичної картки (medical card number)?

Ви можете показати вашу медичну карту?

Так

Yes

Hi

No

Не
знаю
I don't
know



15. The name of this hospital is

.....

15. Назва цієї лікарні -

.....

16. The name of this ward is

.....

16. Це відділення називається

.....

17 . The telephone number of the ward is

.....

17 . Номер телефону цього відділення

.....

18. You are being moved to another ward

18. Вас переводять в інше відділення

19. The name of the ward you are being moved to is

.....

19. Відділення, в яке вас переводять, називається

.....

20. The visiting hours are strictly

from to

and from to

20. Години відвідування строго

з до

..... и з

до



21. I will call the agency and ask for an interpreter

21. Я подзвоню в бюро перекладів і попрошу перекладача.

22. COVID-19 - protecting yourself and others

22. COVID-19 - захистіть себе та інших

23. Have you had a COVID-19 vaccination?

23. Чи робили ви щеплення від COVID-19?

Так
Yes

Ні
No

24. Have you had 1, 2 or 3 vaccine doses?

24. Скільки доз вакцини ви отримали - 1, 2 чи 3?

1

2

3

25. Have you had COVID-19 in the last month?

25. Чи хворіли ви на COVID-19 за останній місяць?

Так
Yes

Ні
No

26. Symptoms of COVID-19

Do you have any of the following common symptoms of COVID-19 at the moment?:

fever (high temperature - 38 degrees Celsius or above) - including having chills

dry cough

fatigue (tiredness)

26. Симптоми COVID-19

Чи є у вас на даний момент якісь із перелічених нижче поширених симптомів COVID-19?:

гарячка (висока температура - 38 градусів Цельсія або вище) - у тому числі озноб

Так
Yes

Hi
No

сухий кашель

Так
Yes

Hi
No

виснаженість (втома)

Так
Yes

Hi
No

27. COVID-19 symptoms can be like symptoms of cold, flu or hay fever.

27. Симптоми COVID-19 можуть бути схожими на симптоми застуди, грипу чи полінозу.

28. Do you have any of the following less common symptoms at the moment?

28. Чи є у вас на даний момент який-небудь із наведених нижче менш поширених симптомів?

29. loss or change to your sense of smell or taste – this could mean they're completely gone or just different to normal

29. втрата або зміна нюху чи смаку – це може означати, що ваш стан аномальний або просто відрізняється від звичайного

**Так
Yes**

**Hi
No**

30. nasal congestion (runny or blocked nose)

30. закладеність носа (нежить або закладений ніс)

**Так
Yes**

**Hi
No**

31. conjunctivitis (also known as red eye or pink eye)

31. кон'юнктивіт (також відомий як червоне або рожеве око)

Так

Yes

Hi

No

32. sore throat

32. біль у горлі

Так

Yes

Hi

No

33. headache

33. головний біль

Так

Yes

Hi

No

34. muscle or joint pain (aches and pains)

34. біль у м'язах або суглобах (ламкість і біль)

Так

Yes

Hi

No

35. different types of skin rash

35. різні види шкірного висипу

Так
Yes

Hi
No

36. nausea or vomiting

36. нудота або блювота

Так
Yes

Hi
No

37. diarrhoea

37. діарея

Так
Yes

Hi
No

38. chills or dizziness

38. озноб або запаморочення

Так
Yes

Hi
No

39. Severe symptoms

Do you have any of the following severe symptoms of COVID-19 at the moment?

shortness of breath or breathing difficulties

39. Тяжкі симптоми

Чи є у вас на даний момент якісь із наведених нижче тяжких симптомів COVID-19?:

задишка або утруднення дихання

Так

Yes

Hi

No

40. loss of appetite

40. втрата апетиту

Так

Yes

Hi

No

41. confusion

41. стан збентеженості

Так

Yes

Hi

No

42. pain or pressure in the chest

42. біль або стискання у грудній клітці

Так

Ні

Yes

No

43. fever (high temperature - 38 degrees Celsius or above)

43. гарячка (висока температура - 38 градусів Цельсія і вище)

Так

Ні

Yes

No

44. You need to have a PCR test if you are not fully vaccinated and you have symptoms of COVID-19. This is because you may be more at risk of getting severe COVID-19. But if COVID-19 is detected early, there are new treatments that can help.

44. Вам необхідно зробити ПЛР-тест, якщо ви не отримали всі вакцини та у вас є симптоми COVID-19. Це необхідно зробити тому, що ви можете піддаватися більшому ризику захворіти на важку форму COVID-19. Але якщо COVID-19 виявлено на ранній стадії, існують нові ефективні методи лікування.

45. Do you have a high risk medical condition?

45. Чи спостерігаються у вас захворювання високого ризику?

Так
Yes

Hi
No

46. Do you have a weak immune system?

46. У вас слабка імунна система?

Так
Yes

Hi
No

47. Do you live in the same household as a person who has a weak immune system or provide support or care for them?

47. Чи проживають з вами люди із слабкою імунною системою, або ж чи надаєте ви таким людям підтримку чи догляд?

Так
Yes

Hi
No

48. Are you pregnant?

48. Ви вагітні?

Так
Yes

Hi
No

49. Does anyone you live with have COVID-19 at the moment?

49. Чи спостерігається зараз у когось, з ким ви проживаєте, COVID-19?

Так
Yes

Hi
No

50. Have you done an antigen test or PCR test in the last 24 hours?

50. Чи робили ви тест на антиген або ПЛР-тест за останні 24 години

Так
Yes

Hi
No

51. What was the result?

51. Яким був результат?

Негативний (не виявлено)
Negative (not detected)

Позитивний (виявлено)
Positive (detected)

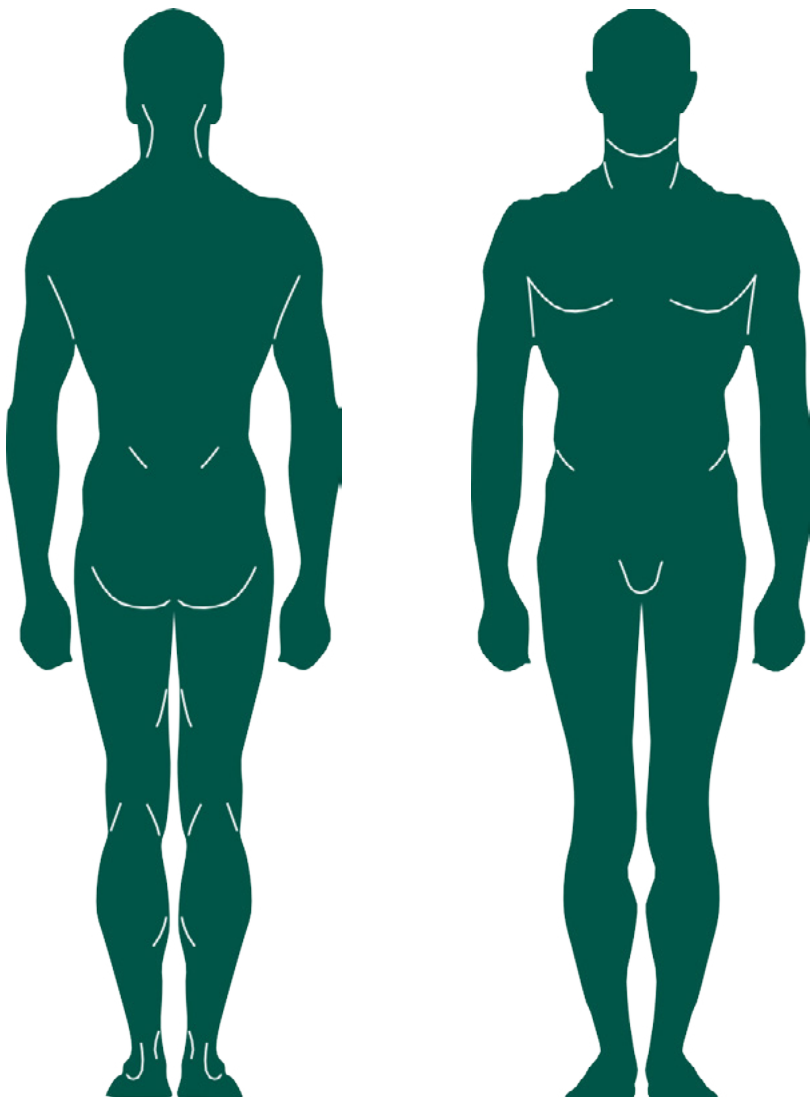
Недійсний
Invalid

Section 2 – Assessment

52. How long have you been ill?	52. Як довго ви хворієте?										
Hours	Годин <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Days	Днів <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Weeks	Тижнів <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Months	Місяців <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							

**53. Do you have any pain?
Point where**

**53. У вас що-небудь
болить?Покажіть
де**



When did it start?

Як давно це почалося?

Hours ago

Годин тому

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Days ago

Днів тому

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Weeks ago

Неділь тому

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Months ago

Місяців тому

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

54. How bad is the pain?

54. Наскільки сильний біль?



55. Have you had any bleeding?

55. Чи є у вас кровотеча?

Point where

Покажіть, де.

56. Have you had an accident?

56. З вами стався нещасний випадок?

Так

Yes

Hi

No

When?

Коли?

Hours ago

Годин тому

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Days ago

Днів тому

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Weeks ago

Тижнів тому

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0



Months ago

Місяців тому

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

57. Did you lose consciousness?

57. Ви втрачали свідомість?

Так
Yes

Hi
No

Не
знаю
I don't
know

58. Are you taking any medications (for example tablets) now?

58. Ви зараз приймаєте якісь ліки (наприклад, таблетки)?

Так
Yes

Hi
No

Do you have some with you?

У вас є вони з собою?

Так
Yes

Hi
No

Can you show them to me please?

Ви можете їх показати?



59. Do you have any allergies?

59. Чи є у вас якась алергія?

Так

Yes

Hi

No

Не
знаю
I don't
know

60. Are you allergic to any medication	60. Чи є у вас алергія на будь-які медикаменти? <input type="button" value="Так
Yes"/> <input type="button" value="Hi
No"/> <input type="button" value="Не знаю
I don't know"/>
Penicillin?	пеніцилін
Aspirin?	аспірин
Any others?	інші ліки

61. Do you have diabetes?

61. Ви хворієте на діабет?

Так

Ні

Не
знаю
I don't
know

Yes

No

62. Do you have asthma?

62. У вас є астма?

Так

Ні

Не
знаю
I don't
know

Yes

No

63. Have you ever had	63. Чи були у Вас коли-небудь:
Heart problems	Проблеми з серцем <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Так Yes </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Ні No </div> <div style="background-color: #c6e0b4; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Не знаю I don't know </div> </div>
High Blood pressure	Високий кров'яний тиск <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Так Yes </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Ні No </div> <div style="background-color: #c6e0b4; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Не знаю I don't know </div> </div>
Heart attack	Серцевий напад <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Так Yes </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Ні No </div> <div style="background-color: #c6e0b4; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Не знаю I don't know </div> </div>
Hepatitis	Гепатит <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Так Yes </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Ні No </div> <div style="background-color: #c6e0b4; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Не знаю I don't know </div> </div>
Cancer	Рак <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Так Yes </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Ні No </div> <div style="background-color: #c6e0b4; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Не знаю I don't know </div> </div>

64. Are you pregnant?

64. Ви вагітні?

Так

Ні

Не
знаю
I don't
know

Yes

No

65. Do you have epilepsy?

65. Ви страждаєте на епілепсію?

Так

Ні

Не
знаю
I don't
know

Yes

No

66. Have you ever had MRSA?

66. У вас був коли-небудь MRSA (золотистий стафілокок)?

Так

Ні

Не
знаю
I don't
know

Yes

No

67. a) Do you have a cough?

67. a) Ви кашляєте?

Так
Yes

Ні
No

b) Do you cough anything up?

b) під час кашлю є виділення?

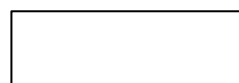
Так
Yes

Ні
No

Не знаю
I don't know

If yes, what colour?

Якщо так, то якого кольору?



White
Біле



Yellow-green
жовто-зелене



Red
Красне



Brown
Коричневе

68. Do you smoke?

**This is a no-smoking
hospital**

68. Ви курите?

Так
Yes

Hi
No

**У цій лікарні заборонено
курити**

69. Are you feeling sick?

**69. Ви відчуваєте
нездужання?**

Так
Yes

Hi
No

70. Have you vomited?

70. Вас рвало?

Так

Hi

Yes

No

71. Do you have any diarrhoea?

71. Чи є у вас діарея?

Так

Hi

Yes

No

Section 3 – Clinical care

72. Can I examine you?

72. Чи можу я оглянути вас?

Так

Ні

Yes

No

73. Would you like to be examined by a male or female doctor?

73. Ви віддаєте перевагу, щоб вас оглянув чоловік-лікар або жінка-лікар?

Male

Чоловік

Female

Жінка

No Preference

Не має значення

74. No female doctor is available right now

74. На жаль, всі жінки-лікарі зайняті зараз.

75. No male doctor is available right now

75. На жаль, всі чоловіки-лікарі зайняті зараз.

76. Lie down

76. Лягайте.

77. This might be uncomfortable

77. Це може бути не дуже зручно.

78. I will examine your		78. Я огляну :	
Head Голову	Ears Вуха	Eyes Очі	Neck Шию
Shoulder Плечі	Chest Грудну клітину	Stomach Живіт	Legs Ноги
Skin Шкіру			

79. I will take your blood pressure

79. Я вимірю вам тиск.

80. I will listen to your chest

80. Я послухаю вас.

**81. I will take an ECG
(electrical trace of the
heart)**

**81. Я зроблю вам
кардіограму.**



82. I will take your temperature

**82. Я вимірю вашу
температуру.**

83. I will take your pulse

83. Я вимірюю вам пульс.

**84. I will take a sample of your
blood**

84. Я візьму у вас кров.

85. Take off any jewellery

85. Зніміть всі ваші прикраси.

**86. I need to send you for
an x-ray**

**86. Я повинен направити вас
на рентген.**



**87. Pass urine into this
container**

**87. Зберіть аналіз сечі
в контейнер.**

**88. Cough phlegm into this
container**

**88. Сплюньте мокроту в
контейнер.**

89. Do not eat or drink anything

89. Не пийте і не їжте.



90. Stay in bed

90. Залишайтеся в ліжку.

91. Do not sit up

91. Не сідайте.

92. You can get up now

92. Ви можете встати.

93. You need to stay in hospital - please wait here until the ward has an available bed

93. Вам потрібно залишитися в лікарні-будь ласка, почекайте тут, поки в палаті не з'явиться вільне ліжко

94. Breathe out

94. Видихніть.

95. Breathe in

95. Вдихніть.

96. Hold your breath

96. Затримайте дихання.

97. Stand up

97. Встаньте.

98. Sit down

98. Сядьте.

99. Lie down

99. Лягайте.

100. Lie on your

side

на

back

бік

front

СПИНОЮ

вперед

101. Wear this

101. Надягніть

mask

маску



apron

Фартух



pair of gloves

рукавички



102. Wash your hands

102. Вимийте руки

**103. Do you have dentures
(false teeth)?**

**103. Чи є у вас зубні протези
(вставні зуби)?**

Так

Ні

Yes

No

**104. Please take out your
dentures**

**104. Будь ласка, дістаньте
зубні протези**

105. When did your last menstrual period begin?

105. Коли у вас була остання менструація?

Year

Рік

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Month

Місяць

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Week

Тиждень

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Day

День

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

106. We will do a pregnancy test

106. Ми зробимо тест на вагітність.

107. Your procedure should take place

107. Ваше обстеження буде цим

this morning

ранком

this afternoon

після обіду

108. We have to postpone your procedure for now

108. Ми змушені відкласти вашу процедуру.

I am very sorry

Я приношу вам вибачення



Section 4 – Maternity

111. Do not eat or drink anything until after your procedure

111. Перед обстеженням не можна їсти і пити.

112. You must drink a litre of water to prepare for your ultrasound scan. Do not pass urine until after the scan

112. Перед ультразвуковим обстеженням ви повинні випити літр води. Будь ласка, утримайтеся від сечовипускання.

113. The ultrasound scan will allow us to check the baby

113. Ультразвукове обстеження дозволить нам обстежити плід.

**114. This is the baby's
heartbeat**

**114. Так б'ється серце
дитини.**

**115. This is the baby's placenta
(afterbirth)**

**115. Це плацента (після
пологів).**

**116. I will listen to the baby's
heartbeat**

**116. Я послухаю серцебиття
дитини.**

117. The monitor will check the baby's heartbeat

117. Монітор перевірить частоту ударів серця дитини.

118. That is very good, you are doing very well

118. Дуже добре, ви все робите правильно.

119. Do you need some pain relief?

119. Вам потрібні болезаспокійливі?

Так

Yes

Ні

No

Не
знаю
I don't
know

120. If you breathe this gas in and out slowly, it will help to relieve the pain

120. Повільно вдихніть і видихніть газ. Це допоможе зняти біль.

121. The injection will help reduce the pain

121. Укол допоможе впоратися з болем.

122. Do you have any bleeding?

122. У вас є кровотеча?

Так

Yes

Ні

No

Не знаю
I don't know

**123. A midwife or doctor will
examine you soon**

**123. Акушерка / лікар скоро
огляне вас.**

124. What is the date of your last menstrual period?

124. Коли у Вас була остання менструація?

Year

Рік

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Month

Місяць

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Week

Тиждень

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Day

День

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

125. How many weeks pregnant are you?

125. Скільки тижнів ви вагітні?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42

126. What number pregnancy is this?

126. Це яка за рахунком вагітність?

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

127. Do you have contractions?

127. Чи є у вас скорочення ?

Так Yes	Ні No	Не знаю I don't know
------------	----------	-------------------------

128. What time did the contractions start?

128. Коли почалися скорочення ?

Hours

Годин

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Minutes

Хвилин

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

129. How regular are your contractions?

129. З якою частотою повторюються скорочення?



130. Do you feel the baby coming?

130. Ви відчуваєте, що дитина скоро з'явиться?

Так
Yes

Hi
No

Не знаю
I don't know

131. Have your waters broken?

131. Чи відійшли ваші води?

Так
Yes

Hi
No

Не знаю
I don't know

132. Is there somebody with you?

132. З вами хтось є?

Так
Yes

Hi
No

133. You will be having a caesarean section because the baby is distressed

133. Вам зроблять кесарів розтин, так як дитина страждає.

134. Breathe in and breathe out slowly

134. Повільно вдихніть і видихніть.

135. Breathe in, hold your breath and push down

135. Вдихніть, затримайте дихання і тужтеся.

136. Don't push

136. Не тужтеся.

137. Pant

137. Дихайте часто

138. Congratulations, it's a boy

138. Вітаю, у вас хлопчик!

139. Congratulations, it's a girl

139. Вітаю, у вас дівчинка!

**140. The doctor will
examine your baby**

**140. Лікар огляне вашу
дитину.**

**141. I will take a sample of
blood from your baby's
heel**

**141. Я візьму кров на аналіз
з п'яти дитини.**

142. I will

142. Зараз я:

weigh the baby

зважу дитини

bath the baby

викупаю дитину

feed the baby

погодую дитину

change the baby's nappy

поміняю дитині підгузок

Discharge Questions

143. The Doctor says you can go home today

143. Лікар сказав, вас сьогодні виписують додому.

144. The Doctor says you can go home tomorrow

144. Лікар сказав, вас завтра виписують додому.

145. Do you have anyone who can bring you home?

145. Вас хто-небудь зможе забрати додому?

Так

Yes

Hi

No

146. Do you have the letter for your family doctor?

146. У вас є лист для вашого сімейного лікаря?

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
I don't know

147. Do you have your tablets?

147. У вас є таблетки, які ви приймаєте?

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
I don't know

148. Do you have the prescription for your medication?

148. У вас є рецепт на ліки?

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
I don't know

149. Do you have your personal belongings?

149. У вас є ваші особисті речі?

Так

Ні

Yes

No

150. I will arrange for the public health nurse to visit you in your home

150. Я подбаю про те, щоб медсестра громадської охорони здоров'я відвідала вас у вас вдома

151. I will make an appointment for you at the outpatients' clinic

151. Я запишу вас на прийом в амбулаторну клініку

Patient's questions

152. Я не можу заснути

152. I can't sleep

**153. У мене тут болить-
показати, де саме
болить**

**153. I have pain here – point to
the area of pain**

**154. Ви можете мені дати
болезаспокійливе?**

**154. Can you give me
something for the pain?**

155. Мене нудить



155. I want to get sick

156. Мені потрібно в туалет



156. I need to go to the toilet

**157. Мені потрібна
допомога, щоб
сходити в туалет.**

**157. I need help to go to
the toilet**

158. Я хочу їсти.

158. I am hungry

159. Мені потрібно слідувати

159. I need to follow a

нирковій дієті

renal diet

серцевій дієті

cardiac diet

діабетичній дієті

diabetic diet

**дієті з низьким вмістом
жирів**

low-fat diet

160. Я вегетаріанець

160. I am a vegetarian



161. Я можу їсти тільки м'ясо халяль

161. I eat halal meat

162. Я дотримуюся посту

162. I am fasting

163. Я хочу пити

163. I want a drink

164. Я хочу сісти

164. I want to sit up

165. Я хочу лягти

165. I want to lie down

166. Я хочу встати з ліжка

166. I want to get out of bed

167. Я хочу походити

167. I want to walk around

168. Я хочу помитися

168. I want a wash

169. Я хочу почистити зуби

169. I want to clean my teeth

170. Я хочу помолитися

170. I want to pray

171. Я хочу поголитися

171. I want to shave

172. Мені потрібні

172. I want

тампони

tampons

гігієнічні рушники

sanitary towels

**173. Мені потрібно
зателефонувати**

**173. I want to make
a telephone call**

**174. Я хочу
побачити мою сім'ю
друга / подругу**

**174. I want my
family
friend**

175. Я не розумію.

175. I do not understand

**176. Я хочу, щоб мене
оглянула жінка-лікар.**

**176. I would like to see
a female doctor**

**177. Я хочу, щоб мене
оглянув чоловік-лікар.**

**177. I would like to see a
male doctor**

**178. Мені потрібен
перекладач.**

178. I want an interpreter

179. Я боюся / мені страшно.

179. I am worried / afraid

180. У мене алергія

180. I am allergic

181. У мене йде кров.

181. I am bleeding

182. У мене судома

182. I have cramps

183. У мене болить голова

183. I have a headache

184. У мене незручна постіль

184. My bed is uncomfortable



185. Я хочу поговорити з лікарем

185. I want to see the doctor

186. Скільки часу я буду чекати?	186. How long will I be waiting?
Менше однієї години	Up to one hour
Не більше двох годин	Up to two hours
Не більше трьох годин	Up to three hours
Не більше чотирьох годин	Up to four hours
Більше чотирьох годин	Longer than 4 hours

187. Чи можу я дивитися телевізор?	187. Can I watch television?
---	-------------------------------------

188. Чи можу я скористатися своїм мобільним телефоном?

188. Can I use my mobile phone?

189. Як називається це відділення?

189. What is the name of this ward?

190. У відділенні є пересувний магазин?

190. Does a mobile shop come to the ward?



Plain English
Approved by NALA



© Copyright 2009
Health Service Executive
ISBN 978-1-906218-23-2